Stadt Biel
Ville de Bienne

Stadtrat
Conseil de ville

Ratssekretariat

10. und 11. Sitzungen des Stadtrates: Traktandenliste

Sitzung vom Mittwoch 28. Juni 2023, 18.00 Uhr

und

Sitzung vom Donnerstag, 29. Juni 2023, 18.00 Uhr

Ort: Stadtratssaal in der Burg

Die Stadtratssitzungen sind öffentlich. Siehe auch www.biel-bienne.ch

---

Traktandenliste

1.	20230012-006	Genehmigung der Traktandenliste	
2.	20230015-006	Mitteilungen Stadtratsbüro	
3.	20230013-006	Mitteilungen der Geschäftsprüfungskommission durch das Ratssekretariat	
4.	20230014-006	Protokollgenehmigungen / (3./4. Juni 2020 / Nrn. 8 und 9)	
5.	20230045-005	Bewilligung von Nachkrediten zulasten der Jahresrechnung 2022	FID
6.	20230045-004	Jahresrechnung 2022 (Bericht / Zahlenteil) I. Allgemeine Diskussion II. PRA (Präsidialdirektion) FID (Finanzdirektion) DSS (Direktion Soziales und Sicherheit) BKS (Direktion Bildung, Kultur und Sport) BEU (Direktion Bau, Energie und Umwelt) Sonderrechnungen III. Beschlussesentwurf	FID

7.	20230099-002	Gestaltungskonzept «Bernstrasse – Neuenburgstrasse»	PRA
8.	20230123-002	Kauf Industriebauland Grundstücke Orpund-Grundbuchblatt Nrn. 142 und 1588 / Verpflichtungskredit	FID
9.	20180403-038	Reglement über die Kinderbetreuung / Berichterstattung nach drei Jahren	BKS
10.	20220059-010	Kulturinstitutionen / Leistungsverträge für die Periode 2024-2027 / Verpflichtungskredite / Botschaft	BKS
11.	20230128-002	Klimaschutzreglement der Stadt Biel / Teilrevision	BEU
12.	20230004-008	Geschäftsbericht 2022 der Stadtverwaltung Biel Stadt und Behörden PRA (Präsidialdirektion) FID (Finanzdirektion) DSS (Direktion Soziales und Sicherheit) BKS (Direktion Bildung, Kultur und Sport) BEU (Direktion Bau, Energie und Umwelt) **Gestützt auf den Stadtratsbeschluss vom 21.05.2015 wird der Geschäftsbericht nur noch elektronisch zur Verfügung gestellt**	
13.	20230089-002	Tätigkeitsbericht der GPK 2022	GPK
14.	20230106-002	Verkehrsbetriebe Biel (VB) / Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2022 **Der Geschäftsbericht der VB wird nur noch elektronisch zur Verfügung gestellt https://geschaeftsbericht.wp.wcd.ch/**	PRA
15.	20230122-002	Leistungscontrolling CTS SA für das Jahr 2022 **Der Geschäftsbericht der CTS SA wird nur noch elektronisch zur Verfügung gestellt**	PRA
16.	20230127-002	Leistungscontrolling Parking Biel AG 2022	FID
17.	20230114-002	Tätigkeitsbericht 2022 / Energie Service Biel/Bienne (ESB) **Der Geschäftsbericht der ESB wird nur noch elektronisch zur Verfügung gestellt https://gb2022.esb.ch/**	BEU
18.	20230086-003	Dringliches Postulat Wächter Olivier, SVP, «Die Stadt Biel muss im Konflikt zwischen der Ukraine und Russland neutral bleiben»	PRA

19.	20230087-003	Dringliche Interpellation Schlup Nina, JUSO, Oberle Fabio, JUSO, Cacciabue Anna Louise, JUSO, «Bauvorhaben für einen Flüssiggasterminal, einen Gasspeicher und ein Reservekraftwerk des Gasverbundes Mittelland»	BEU
20.	20230022-003	Postulat Suter Daniel, PRR, Sutter Andreas, FDP, «Finanzierung des Projekts «Stades de Bienne» durch Gewinne aus dem Gurzelen-Areal»	FID
21.	20230070-003	Interpellation Moeschler Marie, PSR, Roth Myriam, Grüne, Tonon Ariane, Grüne, Torriani Latscha Isabelle, PSR, Stolz Joseline, PSR, Vlaiculescu-Graf Christiane, PSR, Kilezi Ruth, PSR, Cacciabue Anna Louise, JUSO, Tennenbaum Ruth, PAS, Boly Kady, PSR, «Politik des Gemeinderates bezüglich der inklusiven Sprache»	PRA
22.	20230024-003	Kleine Anfrage Müller Lukas, SVP/Die Eidgenossen, «Abklärungen und Massnahmen der Kinder- und Erwachsenenschutzbehörden auf Bieler Stadtgebiet»	DSS

Biel, 05.06.2023

Der Stadtratspräsident:

Pascal Bord

Abkürzungen:

U:	Übertrag		
PRA:	Präsidialdirektion	**STK:**	Stadtkanzlei
FID:	Finanzdirektion	**SRB:**	Stadtratsbüro
DSS:	Direktion Soziales und Sicherheit	**GPK:**	Geschäftsprüfungskommission
BKS:	Direktion Bildung, Kultur und Sport	**RSO:**	Spezialkommission «Totalrevision Stadtordnung»
BEU:	Direktion Bau, Energie und Umwelt		